

## ÍNDEX

### SECCIÓ 1 (SEGONA PART): *Literatura catalana comparada medieval i renaixentista*

#### COMUNICACIONS

Francesc Massip, <i>La Sibilla tiburtina, personatge del teatre medieval</i> .....	7
Cèlia Nadal Pasqual, <i>Yo só aquest que-m dich Miquel Àngel Riera. Mecanismes poètics per una exaltació del jo com a mestre en ars amandi</i> .....	19
Llúvia Palliso i Alentorn, <i>Les idees sobre la cavalleria i la matèria de Bretanya</i> .....	29
Gemma Pellissa Prades, <i>La credibilitat del narrador en joc. Visions, espills i voyeurisme a la Faula de Neptuno i Diana</i> .....	37
Ramon Pinyol i Torrents, <i>La difusió de la poesia lírica de Verdguer en castellà: traductors i traduccions</i> .....	49
Helena Rovira Cerdà, <i>El Valeri Màxim en català: notes sobre la seva difusió al marge d'Antoni Canals</i> .....	61
Jordi Serriols i Pla, <i>Els «Cants d'amor» d'Ausiàs March i els «Love sonnets» de John Donne: una comparació</i> .....	73
Josep Solervicens, <i>«Fer carta amunt»: Torres Naharro i la connexió romana del teatre renaixentista en català</i> .....	81
Miquel Marco Artigas, <i>Del De vetula llatí a la velletona de l'Ovidi enamorat de Bernat Metge</i> .....	93

### SECCIÓ 3: *Traducció i recepció de la literatura catalana contemporània*

#### PLENÀRIA

Ronald Puppo, <i>Incursions recents de la literatura catalana en el sistema literari anglòfon</i> .....	109
---	-----

Josep Camps Arbós, <i>Traduccions castellanes de l'obra de Narcís Oller (1880 1916)</i> .....	123
Núria Camps Casals, <i>Apunts sobre la recepció a la Catalunya del Nord de la literatura catalana del sud. Revue catalane: 1907-1921</i> .....	137
Rosa M. Delor i Muns, <i>La influència d'Unamuno sobre els poemes bíblics de Joan Alcover</i> .....	151
Enric Gallén, <i>Arnold Wesker a Catalunya (1963-2004)</i> .....	163
Marta López Vilar, <i>Traduir el silenci: una experiència de traducció de les «Elegies de Bierville» de Carles Riba</i> .....	179
Antoni López Quiles, <i>A la recerca d'un llenguatge culte. L'oratória sagrada i la creació poètica valenciana en els segles XVII i XVIII</i> .....	187
Àlex Martín Escribà, <i>Dues adaptacions no declarades d'Es vessa una sang fàcil: és perillós fer-se esperar, de Josep Maria Espinàs i Distrito quinto, de Julio Coll</i> .....	199
Lluís Meseguer, <i>La literatura de Carles Santos</i> .....	209
Aina Monferrer Palmer, <i>Manualística i ensenyament de la literatura catalana: la figura de Vicent Andrés Estellés en l'ensenyament mitjà</i> .....	221
Irene Muñoz i Pairet, <i>La recepció a la premsa d'Un film (1926), de Víctor Català</i> .....	235
Carme Oriol, <i>La internacionalització de la literatura popular catalana: les traduccions de l'obra de Joan Amades</i> .....	249
Emili Samper Prunera, <i>Carles Riba i les traduccions de les rondalles dels germans Grimm</i> .....	261
Meritzell Talavera i Muntané, <i>Un enfocament atípic de la recepció literària: Rodoreda llegida pels censors franquistes</i> .....	273
Caterina Valriu Llinàs, <i>La guerra civil en la literatura juvenil catalana (1975 2011): tractament i recepció</i> .....	295
Laura Vilardell Domènech, <i>Aproximació a les traduccions castellanes de Canigó al segle XIX</i> .....	315
Laura Villalba Arasa, <i>Francesca Bonnemaison, traductora: una aventura a cavall entre la literatura de creació i la literatura oral</i> .....	327
Juan Miguel Zarandona / Carlos González Espresati, <i>Els vampirs catalans conquereixen el món: la recepció de la traducció anglesa de Les històries naturals (1960) de Joan Perucho (1920 2003): Natural history (1988)</i> .....	339